



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)II

傳真文件

電話: 2150 8110

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 205/16:	深水埗區送暖行動 2016 (同根社 申請撥款: 150,000 元)
---------------------	---

2. 由於時間緊迫，上述撥款申請正同步以傳閱文件方式提交關注貧窮問題及少數族裔工作小組考慮通過。假若上述撥款申請不獲關注貧窮問題及少數族裔工作小組通過，呈交深水埗區議會的撥款申請將予撤回。

3. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述撥款申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一六年十一月十五日(星期二)或之前將回條交回秘書處。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一六年十一月九日

回 條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：陳永豪(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一六年十一月十五日(星期二)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 205/16:	通過	不通過	棄權
深水埗區送暖行動 2016 (同根社 申請撥款: 150,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一六年 月 日

本人確認：-

建議計劃屬區議會資助範圍：

員工開支/雜項開支/應急費用等相關開支上限符合要求；及

建議開支項目屬獲准支出項目。

簽署 Wu / 職位 Secretary / 日期 9/11/2016

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) _____

☐ 申請預留撥款☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：深水埗區送暖行動 2016(B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 社會服務(C) 目的：過去區內新來港婦女多被鼓勵做義工服務，但其需要反而少被正視。透過探訪活動，增加社區對新來港婦女的關懷，拉近不同社群間的距離。(D) 推行日期及時間：2016 年 11 月 25 日至 2017 年 1 月 30 日*上午/下午 9 時至*上午/下午 6 時(E) 策劃/籌備期：2016 年 11 月至 2017 年 1 月(F) 申請撥款額：\$150,000 元(G) 舉辦地點：深水埗區內(H) 內容：探訪義工 2 人一組，儘量以深水埗居民組成。探訪對象主要為新來港婦女，或其他弱勢社群，並送禮物一袋。每組義工服務時數不少於三小時，參加義工約 200 人(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 新來港婦女(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 1400 人 (200 位義工及 1200 受惠者)(K) 宣傳和推廣方法：1.於區內張貼海報；2.於區內懸掛橫額

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

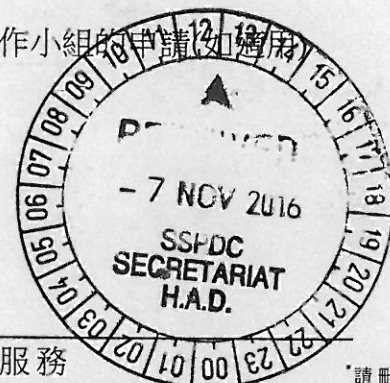
(1)區內不少於 800 位新來港婦女，及同時有另外 400 位弱勢社群街坊受惠；

(2)區內共 1200 位街坊在探訪過程中交流室內可進行的減壓方法，有利精神健康

(3)區內共 1200 位街坊(800 位新來港婦女及 400 位弱勢社群街坊)透過活動感受到社區的關懷，有助融入社會及對社區產生歸屬感

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
展開宣傳、義工工作坊、展開活動	2016 年 11 月
活動總結會	2017 年 1 月



*請刪去不適用者

*請刪去不適用者

*請刪去不適用者

- (N) 公開售票日期及時間(如適用): 不適用 (票價: 不適用)
- (O) 門票分配安排(如適用): (請註明地點、形式, 例如: 公開發售/先到先得)
不適用

2. 主辦者/機構基本資料

- (A) 主辦者/機構名稱: (中文) 同根社
- (英文) New Arrival Women League

- (B) 註冊地址: _____
- 通訊地址: _____
 (如與註冊地址不同)

- (C) 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____

- (D) 本機構是:
- ☒ 根據《_____社團_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
- ☐ 為_____區的利益而成立, 並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名: (中文) _____	姓名: (中文) _____
(英文) _____	(英文) _____
職位: _____	職位: _____
聯絡電話號碼: _____	聯絡電話號碼: (內部用) _____
	(公開用 ³) _____
傳真號碼: _____	傳真號碼: _____
電郵地址: _____	電郵地址: _____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人, 可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人, 請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁, 供公眾人士參考。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁, 供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	1. 行政支援
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港中華基督教青年會石硤尾會所</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ / _____ 電郵地址: _____	1. 義工招募 2. 義工培訓 3. 義工及探訪者配對
3. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港婦女中心協會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ / _____ 電郵地址: _____	1. 義工招募 2. 義工培訓 3. 義工及探訪者配對
4. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>工業福音團契(鄰舍關懷中心)</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ / _____ 電郵地址: _____	1. 義工招募 2. 義工培訓 3. 義工及探訪者配對
5. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港小童群益會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ / _____ 電郵地址: _____	1. 義工招募 2. 義工培訓 3. 義工及探訪者配對
6. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>宏施慈善基金深水埗社會服務處</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	2. 義工招募 3. 義工培訓 4. 義工及探訪者配對

如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：



中文名稱：

英文名稱：



如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署

領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明：_____)			
預算收入總額(a)			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁶	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1.海報	120 張	4	480	大型活動需廣泛宣傳	速印海報 \$4x120 張=\$480 上限\$800(註一)			✓	
2.橫額	20 條	60	1,200	大型活動需廣泛宣傳	\$265x20 條=\$5,300 上限\$950(註一)	T ✓	P ✓		
3.探訪禮物	1,200 份	70	84,000	探訪者眾多，市場價格，大型活動請酌情考慮	探訪紀念品 \$11x1,200 份=\$13,200 上限\$500	✓			
4.義工膳食費	800 次	40	32,000	總共探1,200戶，每戶3.5小時為1節，每節探訪最少3戶。每節義工探訪每人每日膳食\$40元，共400次探訪（400次X2名義工，一日多次探訪亦只可領取一次膳食費用）市場價格，需實報實銷	義工膳食費(包括飲品) \$37x800 次=\$29,600 上限\$1,480 (費用必須為實報實銷)	✓			
5.義工保險	200人	8	1,600		\$8x200 人=\$1,600 上限\$5,000			✓	
6.總結茶聚	100人	35	3,500	由於上年度出席茶會的義工數量不足一百人，因此是次預計出席義工人數為90人及10位嘉賓活動連續超過3小時	\$35x100 人=\$3,500 上限\$8,400 膳食(下午茶聚)包括飲品，指參與活動連續超過3小時或以，上並且有午膳或晚飯時間的演出者、嘉賓和參加者。大型活動按個別情況考慮最高資助額。			✓	
7.導師薪金	14小時	250	3,500	7場工作坊（義工培訓，聘請導師，有相關工作經驗，或從其他團體推介人才）	\$250x14 小時=\$3,500 上限\$4,000			✓	
8.統籌人員薪金	500小時	40	20,000	以兼職性質，協助統籌及展開活動。每名統籌人員(共2人)工作不超過60天，因此不包含強積金)	非標準項目 無標準成本 散工/非技術工人不得低於法定最低工資，並需確保依例繳交強積金供款				
9.嘉賓提名冊	1本	65	65		\$65			✓	

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁶	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
10. 一般物資運送	-		530		一般物資運送\$530			✓	
11. 雜費			3,125		不多於核准活動撥款的 10%				
預算開支總額(b)			150,000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	150,000
----------------------------	---------

註一：屬宣傳物品，共預算支出\$1,680。宣傳費用上限，全區性\$2,650；分區性\$1,300。大型活動按個別性況考慮最高資助額。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁷ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☒ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☐ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				
2.				
3.				

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。
不適用

⁷ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：_____

日期#：_____

主辦者/機構認可印鑑

*活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)